

Fahrzeugart	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
51) Arbeitskarren *)	V Ö L K E R	AD I / AD 1203 (Motor: HATZ "Z 790 H")	CH 5844 14

Hersteller	Helmut Völker GmbH & CO., Eberbach (D)
Erkennungsmerkmale	auf Herstellerplakette "ADI / AD 1203"
Fahrgestellnummer	----
Herstellerplakette	rechts, seitlich am Vorderwagen
Fahrgestellnummer	über Hersteller-Plakette
Motorkennzeichen	"Z 790 H" rechts, seitlich am Schwungradgehäuse (Plakette)
Importeur	NOTZ AG, Industrie Bernstrasse, 2555 Brugg

Fahrgestell		Motor			
Anzahl Achsen/Reifen	2 / 4	Marke	HATZ	Typ	Z 790 H
Federung	----	Bauart	Reihe	Takte	4
Lenkung	hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe	Treibstoff	D	Lage	hinten
Achsantrieb	Allrad	Kühlung	Luft	Anzahl Zylinder	2
Betriebsbremse	hydraulisch, 1-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder	Bohrung	90	Hub	100
Hilfsbremse	mechanisch, Innenbacken, auf Getriebewelle	Hubraum	1272	Steuer-PS	6,48
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment	Leistung kW	19,4 DIN	bei min-1	2400
Dauerbremse	----	Md-max. Nm	78,5	bei min-1	2400
2-Kreis-Kontrolle	----	Entstörung	----		
		Schalldämpfer	1 Topf 240 x Ø 125 mm		

Karosserie/Ausrüstung	Kippmulde (3-Seiten-Kippmulde)			Gewichte	vorn	hinten	Total
Anzahl Türen		Geschw. Messer		Leergewicht	800	1100	1900
Sicherheitsgurten vorn		hinten		Gewichtsverteilung			----
Untertegkeil		Rückspiegel					1900
Diebstahlsicherung		Scheibenwisch.		Fabrikgarantie			4300
Treibstofftank	1 / 22 lt. / Stahlblech			Reifengrösse	11.5/80 - 15.3	11.5/80 - 15.3	
Warnvorrichtung	HELLA el 20011 oder andere homologierte			Ply/bar	8 / 2,75	8 / 2,75	
Anzahl Plätze	T	v	M	Tragkraft	3350	3350	
			h	für Vmax	30	30	
Masse	innen	aussen		Felgen	9 x 15.3 Stahl		
Länge		3560	Achsabstand	1590			
Breite		1780	Doppelachse	v			
Höhe		1560	Spurweite	v	1490		
Überhang vorn		995	Spurweite	h	1490		
Überhang hinten		975	Spurkreis Ø	l	7200	r	6400
Bodenfreiheit	leer	----	beladen	----			
				Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	mech. Getriebe 1200/800 kg autom. Getriebe		
				Garantiertes Gesamtzuggewicht			
				Geprüfte Anhängelast			
				Garantierte Dachlast			
				Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	22		km/h
				gemessen 20,5 km/h bei min-1	2500	Motor	Zapfwelle

Geräuschemissionen		Vorbeifahrt		Standmessung		Bemerkungen		Angaben für den Fahrzeugausweis				(Code)
Getriebe	i-A	dB/A	dB/A	min-1	min-1			Fahrzeugart	Arbeitskarren *)			
M4	18,72	79,0	75,0	1800				Marke und Typ	V Ö L K E R AD I / AD 1203			
								Typenschein-Nr. CH	5844 14			
								Karosserie	Kippmulde			
F	G	H	J	R				Plätze	Total	1	vorn	
Rauchemission BAV Anh. 3	ECE-24							Leergewicht	1900	Treibstoff	D	
b = 4,40 bei 2280 min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1		Nutzlast	---	Hubraum	1272	
b = bei min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1		Gesamtgewicht	1900	Steuer-PS	6,48	
b = bei min-1	k =	bei	min-1	k =	bei	min-1						
O	O+P											
S Bacharach = 3,0	Einspritzpumpe BOSCH											

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Art des Fahrzeuges : Immatrikulation als Motorkarren siehe TS CH 8844 02.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringungsort: an Vollaastanschlagschraube.

Ort und Datum der Prüfung **Brügg, 30.07.84.**
v.Be(BE)/PR

Ersetzt Typenschein vom

Eidg. Typenprüfstelle